

# COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 114.

*Renseignements reçus du 8 au 14 janvier 1931.*

*Information received from January 8th to 14th, 1931.*

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

## I. — PREMIERS CAS (Articles 1<sup>er</sup> et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Afrique.** — ALGÉRIE: *peste* — 3 cas ont été constatés à Barika (département de Constantine) le 29 décembre. Deux de ces cas ont été confirmés le 2 janvier. Un nouveau cas a été constaté le 5 janvier. Toutes mesures prophylactiques ont été prises (voir également aux paragraphes II et V).

ÉGYPT: *peste* — 23 cas, 5 décès ont été constatés, du 4 au 7 janvier, dans le district de Manfalut, province d'Assiout.

**Asie.** — SIAM: du 28 décembre au 3 janvier, *peste* — 1 cas, 1 décès à Rajpuri (province du même nom); *choléra* — 1 cas, 1 décès à Dhonpuri (province de Krungdeb), 1 cas, 1 décès à Ayudhaya (province du même nom.)

## II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1<sup>er</sup> et 2).

**Afrique.** — ALGÉRIE: Port: Philippeville, *peste* — 1 cas, suivi de décès, le 6 janvier (le dernier cas de peste à Philippeville remontait au 3 novembre 1930).

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: Port: Rangoun, *peste* — 1 cas pendant la semaine finissant le 3 janvier (le dernier cas de peste à Rangoun remontait à la semaine finissant le 15 novembre 1930).

Provinces: du 28 décembre au 3 janvier, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Salem (Madras), Northern Shan States (Birmanie); *choléra* — Cuttack, Balasore (Orissa), Godavari East, Madura (Madras), Akyab (Birmanie); *variole* — Patna, Darbhanga (Bihar), Balasore (Orissa), Godavari West (Madras), Gurdaspur, Lyallpur (Pendjab).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.  
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.  
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

## I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

**Africa.** — ALGERIA: *plague* — On December 29th, 3 cases have been notified at Barika (Constantine Department). Two of these cases were confirmed on January 2nd. One new case has been reported on January 5th. All measures have been taken (see also paragraphs II and V).

EGYPT: *plague* — Twenty-three cases and 5 deaths were notified from January 4th to 7th in the Manfalut district, Assiut province.

**Asia.** — SIAM: December 28th to January 3rd, *plague* — 1 case, 1 death at Rajpuri (Province of the same name); *cholera* — 1 case, 1 death at Dhonpuri (Krungdeb province), 1 case, 1 death at Ayudhaya (Province of the same name).

## II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

**Africa.** — ALGERIA: Port: Philippeville: *plague* — 1 case, followed by death, on January 6th (the last case of plague at Philippeville occurred on November 3rd, 1930).

**Asia.** — BRITISH INDIA: Port: Rangoon: *plague* — 1 case during the week ended January 3rd (the last case of plague at Rangoon occurred during the week ended November 15th, 1930).

Provinces: December 28th to January 3rd, districts reported as newly infected: *plague* — Salem (Madras), Northern Shan States (Burma); *cholera* — Cuttack, Balasore (Orissa), Godavari East, Madura (Madras), Akyab (Burma); *smallpox* — Patna, Darbhanga (Bihar), Balasore (Orissa), Godavari West (Madras), Gurdaspur, Lyallpur (Punjab).

INDE FRANÇAISE: Port: Chandernagor, *choléra* — 1 décès pendant la semaine finissant le 20 décembre (le dernier cas de choléra à Chandernagor remontait à la semaine finissant le 15 novembre 1930).

SYRIE: Port: Beyrouth, *peste* — 1 cas pendant la semaine finissant le 10 janvier (le dernier cas de peste à Beyrouth remontait à la semaine finissant le 15 novembre 1930).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (*Article 4*).

**Afrique.** — ALGÉRIE: du 28 décembre au 3 janvier, *typhus exanthématique* — 3 cas indigènes à Biskra.

EGYPTE: *peste* — du 4 au 10 janvier, aucun cas dans les ports (Alexandrie, Port-Saïd, Suez). Provinces: Province d'Assiout, 1 cas, 1 décès dans le district d'Assiout, 4 cas, 2 décès dans le district de Deirout (16-31 décembre, 26 cas, 6 décès dans le district de Deirout).

Renseignements complémentaires sur un cas de *peste* survenu à Alexandrie:

N° 108, isolé le 26 décembre. Egyptien, habitant 11, rue El Fouli, kism Gomrok, à environ 220 mètres du port et 150 du cas n° 80. Père du cas n° 107. Bubon inguinal droit, cas bactériologiquement positif. Vacciné en première injection le 19 décembre 1930.

Désinfection des blocs, vaccinations générales ainsi que dératissage dans la localité.

*Varirole* — du 21 au 27 décembre, 1 cas dans la province de Benisouef.

MAROC: *peste* — Tribu des Oulad Harriz (Chaouïa) du 4 au 10 janvier, 14 cas dont 6 décès (28 décembre-3 janvier, 10 cas, 4 décès; 21-27 décembre, néant; 14-20 décembre, 9 cas, 4 décès). Tous ces cas sont indigènes; *varirole* — du 1<sup>er</sup> au 31 décembre, 25 cas, dont 2 à Rabat, 2 à Taza et 21 dans la population rurale, ainsi répartis par régions: région de Rabat 2; de Fès 16; de Taza 3 (1<sup>er</sup>-30 novembre, Maroc, 20 cas).

NIGÉRIA: *peste* — Lagos, du 28 décembre au 3 janvier, 1 cas, 1 décès (21-27 décembre, 1 cas, 1 décès).

SOMALIE BRITANNIQUE: Renseignements sur la situation de la *varirole* du 14 au 20 décembre: Berbera, aucun cas nouveau ni décès; vaccinations de la semaine 241, depuis le premier janvier 18.101; Buramo, aucun cas nouveau ni décès; district de Buramo: Biyo Ada Kulul, 1 cas, sans décès, vaccinations 14; Geb, aucun cas nouveau ni décès; Arowein, 4 cas, sans décès, vaccinations 563.

SOUDAN: *varirole* — Provinces:

Semaines	Cas	Décès	
4-10 janvier	17	1	Ports indemnes
28 déc.-3 janvier	2	0	»
21-27 décembre	47	5	»

Les 47 cas et les 5 décès de la semaine finissant le 27 décembre se répartissent comme suit: Province du Darfour: 22 cas, 1 décès à Fasher, 21 cas, 3 décès à Um Kedada; Province du Haut-Nil: 3 cas à Kongor, 1 cas, 1 décès à Bor.

TUNISIE: du 29 décembre au 4 janvier, *varirole* — 13 cas, dont 12 à Sidi bou Ali (contrôle civil de Sousse) et 1 à Fériana (contrôle civil de Thala).

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: *peste* — au cours de la semaine finissant le 13 décembre, il n'a été constaté aucun cas nouveau.

Renseignements statistiques pour le mois de novembre 1930:

FRENCH INDIA: Port: Chandernagore, *cholera* — 1 death during the week ended December 20th (the last case of cholera at Chandernagore occurred during the week ended November 15th 1930).

SYRIA: Port: Beirut: *plague* — 1 case during the week ended January 10th (the last case of plague at Beirut occurred during the week ended November 15th, 1930).

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (*Article 4*).

**Africa.** — ALGERIA: December 28th to January 3rd, *typhus* — 3 native cases at Biskra.

EGYPT: *plague* — January 4th to 10th, no case in the ports (Alexandria, Port Said, Suez). Provinces: Province of Assiut, 1 case, 1 death in the district of Assiut; 4 cases, 2 deaths in the district of Deirut (December 16th to 31st, 26 cases, 6 deaths in the district of Deirut).

Supplementary information on a case of *plague* which occurred at Alexandria:

No. 108. Isolated on December 26th; an Egyptian living at 11, El Fouli Street, kism Gomrok, about 220 metres from the port and 150 from case No. 80. Father of case No. 107. Right inguinal bubo. Case bacteriologically positive. Vaccinated with first injection on December 19th, 1930.

Disinfection of the blocks of houses, general vaccination and deratisation in the locality.

*Smallpox* — December 21st to 27th, 1 case in the province of Benisouef.

MOROCCO: *plague* — Oulad Harriz Tribe (Chaouia), January 4th to 10th, 14 cases with 6 deaths (December 28th to January 3rd, 10 cases, 4 deaths; December 21st to 27th, nil; December 14th to 20th, 9 cases, 4 deaths. All these cases occurred among natives; *smallpox* — December 1st to 31st, 25 cases, of which 2 at Rabat, 2 at Taza and 21 among the rural population and distributed by regions as follows: Region of Rabat 2, Region of Fez 16, Region of Taza 3 (November 1st to 30th, Morocco, 20 cases).

NIGERIA: *plague* — Lagos. December 28th to January 3rd, 1 case, 1 death (December 21st to 27th, 1 case, 1 death).

BRITISH SOMALILAND: Information on *smallpox* situation from December 14th to 20th: Berbera, no new cases or deaths; 241 vaccinations were performed during the week; total since January 1st: 18,101; Buramo, no new cases or deaths; Buramo district: Biyo Ada Kulul, 1 case, no deaths; 14 vaccinations; Geb, no new cases or deaths; Arowein, 4 cases, no deaths, 563 vaccinations.

SOUDAN: *smallpox* — Provinces:

Weeks	Cases	Deaths	
January 4th-10th	17	1	Ports free
December 28th-Jan. 3rd	2	0	»
» 21st-27th	47	5	»

The 47 cases and 5 deaths during the week ended December 27th are distributed as follows: Darfur province: 22 cases, 1 death at Fasher; 21 cases, 3 deaths at Um Kedada; Province of the Upper Nile: 3 cases at Kongor, 1 case and 1 death at Bor.

TUNIS: December 29th to January 4th, *smallpox* — 13 cases, including 12 at Sidi bu Ali (district of Sousse) and 1 at Fériana (district of Thala).

UNION OF SOUTH AFRICA: *plague* — during the week ended December 13th, no new case has been reported.

Statistical information for the month of November 1930:

Provinces	Peste Typhus exanthématique		Variole	
	Cas	Décès	Cas	Décès
Le Cap	13	2	73	7
Natal	0	0	1	0
Orange	0	0	0	0
Transvaal	0	0	5	3
<b>Totaux</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>79</b>	<b>10</b>

Dans ces données sont compris: 6 cas (et 1 décès) européens de peste dans la province du Cap, 2 cas européens de typhus exanthématique dans la province du Cap, 4 cas (et 1 décès) de variole dans le Transvaal. Tous les autres cas et décès concernent des indigènes.

**Amérique. — CANADA: variole** — du 30 novembre au 6 décembre, 3 cas dans l'Ontario, 16 cas dans le Saskatchewan, 1 cas dans la Colombie britannique.

**ÉTATS-UNIS: variole** — dans 47 États et le district de Columbia:

Semaines	Cas
28 décembre-3 janvier	662
21-27 décembre	435
14-20 »	627
7-13 »	493

**PÉROU: peste** — du 1<sup>er</sup> au 30 novembre, 34 cas, 14 décès, ainsi répartis par départements: Lambayeque: 1 cas, 1 décès à Chiclayo; Libertad: 7 cas, 4 décès, dont 2 cas, 1 décès à Guadalupe; 1 cas, 1 décès à Chepen; 4 cas, 2 décès à Trujillo et banlieue; Ancash: 1 cas à Casma; Lima: 25 cas, 9 décès, dont 19 cas, 5 décès à Pativilca-campagne, 1 cas à Barranca, 4 cas, 3 décès à Lima-ville, 1 cas, 1 décès à Magdalena del Mar.

**Asie. — CEYLAN: Port: Colombo, peste** — du 4 au 10 janvier, 1 cas, 1 décès (28 décembre-3 janvier, 4 cas, 4 décès; 21-27 décembre, néant; 14-20 décembre, 4 cas, 4 décès).

**CHINE: variole** — Chang-Hai, du 4 au 10 janvier, 3 décès (28 décembre-3 janvier, 1 décès); Greater Shanghai, du 4 au 10 janvier, 1 décès (28 décembre-3 janvier, 6 cas).

**ÉTABLISSEMENTS DE DÉTROITS: Penang, variole** — du 4 au 10 janvier, 1 cas.

**INDE BRITANNIQUE: Ports:**

		Cas	Décès
Bombay	variolo	28 déc.-3 janv.	1 1
Cochin	variolo	28 déc.-3 janv.	2 0
		21-27 décembre	7 0
		14-20 »	6 0
Tuticorin	choléra	28 déc.-3 janv.	0 0
		21-27 décembre	0 0
		14-20 »	1 0
Madras	choléra	28 déc.-3 janv.	* 19
		21-27 décembre	44 12
		14-20 »	* 8
	variolo	28 déc.-3 janv.	3 1
		21-27 décembre	1 0
		14-20 »	0 0
Calcutta	choléra	28 déc.-3 janv.	6 5
		21-27 décembre	7 4
		14-20 »	9 6
	variolo	28 déc.-3 janv.	15 10
		21-27 décembre	19 13
		14-20 »	10 7
Chittagong	variolo	28 déc.-3 janv.	0 0
		21-27 décembre	0 0
		14-20 »	1 0

\* Données non disponibles.

Provinces: du 28 décembre au 3 janvier, districts où est signalée une extension de: *peste* — Bijapur (Bombay), Prome, Toungoo, Meiktila (Birmanie), Nagpur (Provinces Centrales), Bareilly, Bijnor, Moradabad, Ghazipur, Gorakhpur, Azamgarh, Fyzabad (Provinces Unies); *choléra* — Satara (Bombay), Midnapur, Jessore, Khulna, Rangpur, Mymensingh, Bogra (Bengale), Kurnool

Provinces	Plague		Typhus		Smallpox	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths	Cases	Deaths
Cape province	13	2	73	7	0	0
Natal	0	0	1	0	0	0
Orange	0	0	0	0	6	0
Transvaal	0	0	5	3	5	1
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>79</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>1</b>

These data include: Six European plague cases with one death in the Cape province, 2 European typhus cases in the Cape province, 4 European smallpox cases with 1 death in Transvaal. All other cases and deaths were natives.

**America. — CANADA: smallpox** — November 30th to December 6th, Ontario, 3 cases, Saskatchewan, 16 cases, British Columbia, 1 case.

**UNITED STATES: smallpox** — in 47 States and the district of Columbia:

Weeks	Cases
Dec. 28th-Jan. 3rd	662
December 21st-27th	435
„ 14th-20th	627
„ 7th-13th	493

**PERU: plague** — November 1st to 30th, 34 cases, 14 deaths, distributed by departments as follows: Lambayeque: 1 case, 1 death at Chiclayo; Libertad: 7 cases, 4 deaths, of which 2 cases, 1 death at Guadalupe, 1 case, 1 death at Chepen, 4 cases, 2 deaths at Trujillo and suburbs; Ancash: 1 case at Casma; Lima: 25 cases, 9 deaths, of which 19 cases, 5 deaths at Pativilca country, 1 case at Barranca, 4 cases, 3 deaths at Lima town, 1 case, 1 death at Magdalena del Mar.

**Asia. — CEYLON: Port: Colombo, plague** — January 4th to 10th, 1 case, 1 death (December 28th to January 3rd, 4 cases, 4 deaths; December 21st to 27th, nil; December 14th to 20th, 4 cases, 4 deaths).

**CHINA: smallpox** — Shanghai, January 4th to 10th, 3 cases (December 28th to January 3rd, 1 death); Greater Shanghai, January 4th to 10th, 1 death (December 28th to January 3rd, 6 cases).

**STRAITS SETTLEMENTS: Penang, smallpox** — January 4th to 10th, 1 case.

**BRITISH INDIA: Ports:**

		Cases	Deaths
Bombay	smallpox	Dec. 28th-Jan. 3rd	1 1
Cochin	smallpox	„ 28th-Jan. 3rd	2 0
		„ 21st-27th	7 0
		„ 14th-20th	6 0
Tuticorin	cholera	„ 28th-Jan. 3rd	0 0
		„ 21st-27th	0 0
		„ 14th-20th	1 0
Madras	cholera	„ 28th-Jan. 3rd	* 19
		„ 21st-27th	44 12
		„ 14th-20th	* 8
	smallpox	„ 28th-Jan. 3rd	3 1
		„ 21st-27th	1 0
		„ 14th-20th	0 0
Calcutta	cholera	„ 28th-Jan. 3rd	6 5
		„ 21st-27th	7 4
		„ 14th-20th	9 6
	smallpox	„ 28th-Jan. 3rd	15 10
		„ 21st-27th	19 13
		„ 14th-20th	10 7
Chittagong	smallpox	„ 28th-Jan. 3rd	0 0
		„ 21st-27th	0 0
		„ 14th-20th	1 0

\* Data not available.

Provinces: December 28th to January 3rd, districts where an extension is reported: *plague* — Bijapur (Bombay), Prome, Toungoo, Meiktila (Burma), Nagpur (Central Provinces), Bareilly, Bijnor, Moradabad, Ghazipur, Gorakhpur, Azamgarh, Fyzabad (United Provinces); *cholera* — Satara (Bombay), Midnapur, Jessore, Khulna, Rangpur, Mymensingh, Bogra (Bengal), Kurnool

(Madras); *smallpox* — Ratnagiri (Bombay), Santal Parganas (Bihar), Chingleput, North Arcot (Madras), Northern Shan States (Burma), Wardha (Berar), Ghazipur (United Provinces).

			Cases	Deaths	
Assam	<i>choléra</i>	28 déc.-3 janv.	83	31	
		21-27 décembre	98	53	
		14-20 »	190	92	
	<i>variole</i>	28 déc.-3 janv.	0	0	
		21-27 décembre	1	1	
		14-20 »	1	1	
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	28 déc.-3 janv.	109	79	
		21-27 décembre	143	91	
		14-20 »	195	97	
	<i>choléra</i>	28 déc.-3 janv.	223	131	
		21-27 décembre	308	168	
		14-20 »	292	186	
	<i>variole</i>	28 déc.-3 janv.	157	24	
		21-27 décembre	113	17	
		14-20 »	195	27	
	Birmanie	<i>peste</i>	28 déc.-3 janv.	58	45
			21-27 décembre	56	39
			14-20 »	29	27
<i>choléra</i>		28 déc.-3 janv.	2	2	
		21-27 décembre	1	1	
		14-20 »	1	0	
<i>variole</i>	28 déc.-3 janv.	9	0		
	21-27 décembre	6	0		
	14-20 »	6	0		
Provinces Centrales et Bélar	<i>peste</i>	28 déc.-3 janv.	52	12	
		21-27 décembre	150	29	
		14-20 »	172	40	
	<i>choléra</i>	28 déc.-3 janv.	*	*	
		21-27 décembre	9	6	
		14-20 »	19	5	
	<i>variole</i>	28 déc.-3 janv.	73	13	
		21-27 décembre	195	34	
		14-20 »	79	12	
	Présidence de Madras	<i>peste</i>	28 déc.-3 janv.	0	0
			21-27 décembre	0	0
			14-20 »	2	2
<i>choléra</i>		28 déc.-3 janv.	362	193	
		21-27 décembre	*	*	
		14-20 »	235	107	
<i>variole</i>		28 déc.-3 janv.	11	2	
		21-27 décembre	53	5	
		14-20 »	13	2	
Pendjab		<i>peste</i>	21-27 décembre	0	0
			14-20 »	9	8
			7-13 »	10	6
	<i>variole</i>	21-27 »	134	27	
		14-20 »	229	101	
		7-13 »	145	27	
Province Frontière N.-O.	<i>variole</i>	21-27 »	0	0	
		14-20 »	0	2	
		7-13 »	11	4	

\* Données non disponibles.

INDE FRANÇAISE: Territoire de Pondichéry, du 14 au 20 décembre, *choléra* — 3 cas, 3 décès (7-13 décembre, néant; 30 novembre-6 décembre, 1 cas, 1 décès); *variole* — 7 cas, 7 décès (7-13 décembre, 5 cas, 5 décès); Karikal, *variole* — du 14 au 20 décembre, 2 cas, 2 décès.

INDOCHINE: Port: Saïgon-Cholon, *choléra* — du 4 au 10 janvier, 4 cas, 2 décès (21 décembre-3 janvier, néant; 14-20 décembre, 1 cas).

Provinces: du 21 au 31 décembre, *peste* — 2 cas au Cambodge, 3 cas au Laos; *choléra* — 10 cas au Cambodge, 3 cas en Cochinchine; *variole* — 28 cas en Annam, 25 cas au Cambodge, 18 cas en Cochinchine, 3 cas au Laos.

IRAQ: *variole* — Provinces: du 28 décembre au 3 janvier, 1 cas à Mossoul; 10 cas, 2 décès dans les provinces (21-27 décembre, 1 cas à Mossoul, 14 cas, 3 décès dans les provinces):

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 4 au 10 janvier, 2 cas à Tiberias.

PERSE: *variole* — du 30 novembre au 6 décembre, 2 cas, sans décès, à Boroudjerd, 1 cas, sans décès, à Téhéran et districts: du 23 au 29 novembre,

(Madras); *variole* — Ratnagiri (Bombay), Santal Parganas (Bihar), Chingleput, North Arcot (Madras), Northern Shan States (Birmanie), Wardha (Bélar), Ghazipur (Provinces Unies).

			Cas	Décès	
Assam	<i>cholera</i>	Dec. 28th-Jan. 3rd	83	31	
		21st-27th	98	53	
		14th-20th	190	92	
	<i>smallpox</i>	28th-Jan. 3rd	0	0	
		21st-27th	1	1	
		14th-20th	1	1	
Bombay Presidency	<i>plague</i>	28th-Jan. 3rd	109	79	
		21st-27th	143	91	
		14th-20th	195	97	
	<i>cholera</i>	28th-Jan. 3rd	223	131	
		21st-27th	308	168	
		14th-20th	292	186	
	<i>smallpox</i>	28th-Jan. 3rd	157	24	
		21st-27th	113	17	
		14th-20th	195	27	
	Burma	<i>plague</i>	28th-Jan. 3rd	58	45
			21st-27th	56	39
			14th-20th	29	27
<i>cholera</i>		28th-Jan. 3rd	2	2	
		21st-27th	1	1	
		14th-20th	1	0	
<i>smallpox</i>	28th-Jan. 3rd	9	0		
	21st-27th	6	0		
	14th-20th	6	0		
Central Provinces and Berar	<i>plague</i>	28th-Jan. 3rd	52	12	
		21st-27th	150	29	
		14th-20th	172	40	
	<i>cholera</i>	28th-Jan. 3rd	*	*	
		21st-27th	9	6	
		14th-20th	19	5	
	<i>smallpox</i>	28th-Jan. 3rd	73	13	
		21st-27th	195	34	
		14th-20th	79	12	
	Madras Presidency	<i>plague</i>	28th-Jan. 3rd	0	0
			21st-27th	0	0
			14th-20th	2	2
<i>cholera</i>		28th-Jan. 3rd	362	193	
		21st-27th	*	*	
		14th-20th	235	107	
<i>smallpox</i>		28th-Jan. 3rd	11	2	
		21st-27th	53	5	
		14th-20th	13	2	
Punjab		<i>plague</i>	21st-27th	0	0
			14th-20th	9	8
			7th-13th	10	6
	<i>smallpox</i>	21st-27th	134	27	
		14th-20th	229	101	
		7th-13th	145	27	
North West Frontier Province	<i>smallpox</i>	21st-27th	0	0	
		14th-20th	0	2	
		7th-13th	11	4	

\* Data not available.

FRENCH INDIA: Pondicherry Territory, December 14th to 20th, *cholera* — 3 cases, 3 deaths (December 7th to 13th, nil; November 30th to December 6th, 1 case, 1 death); *smallpox* — 7 cases, 7 deaths (December 7th to 13th, 5 cases, 5 deaths); Karikal, *smallpox* — December 14th to 20th, 2 cases, 2 deaths.

INDO-CHINA: Port: Saigon-Cholon, *cholera* — January 4th to 10th, 4 cases, 2 deaths (December 21st-January 3rd, nil; December 14th-20th, 1 case).

Provinces: December 21st to 31st, *plague* — 2 cases in Cambodia, 3 cases in Laos; *cholera* — 10 cases in Cambodia, 3 cases in Cochinchina; *smallpox* — 28 cases in Annam, 25 cases in Cambodia, 18 cases in Cochinchina, 3 cases in Laos.

IRAQ: *smallpox* — Provinces: December 28th to January 3rd, 1 case at Mossul; 10 cases, 2 deaths in the provinces (December 21st to 27th, 1 case at Mossul, 14 cases, 3 deaths in the provinces).

PALESTINE: *typhus* — January 4th to 10th, 2 cases at Tiberias.

PERSIA: *smallpox* — November 30th to December 6th, 2 cases, no deaths at Borudjerd, 1 case, no deaths at Teheran and districts: November 23rd to

4 cas, 4 décès à Téhéran et districts; du 16 au 22 novembre, 2 cas, 2 décès à Mehed, 2 cas, 2 décès à Téhéran et districts. Les mesures nécessaires (isolement, désinfection, vaccination) ont été prises.

SIAM: *choléra* — Port: Bangkok, du 4 au 10 janvier, 1 cas, 1 décès (28 décembre-3 janvier, 1 cas); Provinces: Nagara Rajsima (province du même nom) *peste* — du 28 décembre au 3 janvier, 4 cas, 1 décès (21-27 décembre, 3 cas, 3 décès).

Europe. — ESPAGNE: *variole* — 15 cas, sans décès, dans l'ensemble des localités de moins de 20.000 habitants de la province de Jaén.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variole* — du 28 décembre au 3 janvier, 164 cas, dont 38 dans le comté de Londres. Aucun décès. Aucun cas dans les districts sanitaires des ports (21-27 décembre, 135 cas, dont 27 dans le comté de Londres, aucun décès).

GRÈCE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 15 décembre, 8 cas, 1 décès, ainsi répartis: 2 cas à Drama; 1 cas dans le département de Salonique; 1 cas dans le département de Samos; 4 cas, 1 décès à Florina.

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 29 décembre au 4 janvier, 2 cas, sans décès, ainsi répartis: 1 cas dans la ville de Panevezys, 1 cas dans le district de Kaunas.

PORTUGAL: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 30 novembre, 4 cas, sans décès; *variole* — du 1<sup>er</sup> au 30 novembre, 94 cas avec 3 décès, dont 45 cas dans la ville de Lisbonne; en décembre, il y a eu une vingtaine de cas. Le foyer se trouve dans la banlieue de Lisbonne. De très nombreuses vaccinations ont été effectuées.

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 10 cas, 1 décès.

Océanie. — INDES NÉERLANDAISES: *peste* — Provinces: Java:

Semaines	Décès
30 novembre-6 décembre	132
23-29 novembre	127
16-22 »	137
9-15 »	130

PHILIPPINES (îles): *choléra* —

Localités	14-10 janvier		28 déc.-3 janv.	
	Cas	Décès	Cas	Décès
Port d'Ilo-Ilo	0	0	1	1
Province d'Ilo-Ilo:	3	2	12	9
dont: Ajuy	0	0	3	3
Banate	0	0	3	2
Calinog	0	0	5	3
Pototan	3	2	1	1
Province de Negros Occidentale:	40	33	33	26
dont: Bacolod	2	2	0	0
Cadiz	7	6	6	3
Calatrava	0	0	1	1
Manipala	22	17	13	11
Sagay	3	2	0	0
San Carlos	0	0	1	1
Saravia	4	4	7	6
Silay	0	0	2	1
Talisay	2	2	3	3
Province de Samar:				
Calbayog	2	1	12	7
Totaux	45	36	58	43

Récapitulation. — Du 18 mai 1930 (début de l'épidémie) au 3 janvier 1931, le total général des cas et décès de choléra dans l'archipel des îles Philippines s'établit comme suit: 4.488 cas, 2.710 décès.

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Bombay, du 28 décembre au 3 janvier, 6 rats pesteux (21-27 décembre, 4 rats pesteux).

29th, 4 cases, 4 deaths at Teheran and districts; November 16th to 22nd, 2 cases, 2 deaths at Meshed, 2 cases, 2 deaths at Teheran and districts. The necessary measures (isolation, disinfection, vaccination) have been taken.

SIAM: *cholera* — Port: Bangkok, January 4th to 10th, 1 case, 1 death (December 28th to January 3rd, 1 case); Provinces: Nagara Rasima (Province of the same name) *plague* — December 28th to January 3rd, 4 cases, 1 death (December 21st to 27th, 3 cases, 3 deaths).

Europe. — SPAIN: *smallpox* — 15 cases, no deaths, in the whole of the localities of less than 20,000 inhabitants in the Province of Jaén.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — December 28th to January 3rd, 164 cases, including 38 in the County of London, no deaths; no case in the port sanitary districts (December 21st to 27th, 135 cases, including 27 in the County of London, no deaths).

GREECE: *typhus* — December 1st to 15th, 8 cases, 1 death, distributed as follows: 2 cases at Drama: 1 case in the department of Salonica; 1 case in the department of Samos; 4 cases, 1 death at Florina.

LITHUANIA: *typhus* — December 29th to January 4th, 2 cases, no deaths, distributed as follows: 1 case in the town of Panevezys, 1 case in the district of Kovno.

PORTUGAL: *typhus* — November 1st to 30th, 4 cases, no deaths; *smallpox* — November 1st to 30th, 94 cases with 3 deaths, including 45 cases in the town of Lisbon; in December there were some 20 cases. The focus is in the outskirts of Lisbon. A very large number of persons have been vaccinated.

ROUMANIA: *typhus* — November 1st to 7th, 10 cases, 1 death.

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: *plague* — Provinces: Java:

Weeks	Deaths
Nov. 30th-Dec. 6th	132
November 23rd-29th	127
„ 16th-22nd	137
„ 9th-15th	130

PHILIPPINE ISLANDS: *cholera* —

Localities	Janv. 4th-10th		Dec. 28th-Janv. 3rd	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths
Ilo-Ilo port	0	0	1	1
Ilo-Ilo province:	3	2	12	9
of which: Ajuy	0	0	3	3
Banate	0	0	3	2
Calinog	0	0	5	3
Pototan	3	2	1	1
Occidental Negros province:	40	33	33	26
of which: Bacolod	2	2	0	0
Cadiz	7	6	6	3
Calatrava	0	0	1	1
Manipala	22	17	13	11
Sagay	3	2	0	0
San Carlos	0	0	1	1
Saravia	4	4	7	6
Silay	0	0	2	1
Talisay	2	2	3	3
Samar province:				
Calbayog	2	1	12	7
Total	45	36	58	43

Récapitulation. — From May 18th 1930 (beginning of the outbreak) up to January 3rd, 1931, the grand total of cases and deaths due to cholera in Philippine Islands is: 4,488 cases, 2,710 deaths.

IV. — RODENT PLAGUE.

Asia. — BRITISH INDIA: Bombay, December 28th to January 3rd, 6 plague-infected rats (December 21st to 27th, 4 plague-infected rats).

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

**Afrique.** — ALGÉRIE: le 8 janvier, le Gouvernement Général de l'Algérie a signalé qu'une enquête était en cours sur des cas de maladie suspects constatés dans le département de Constantine. Ces cas avaient été primitivement diagnostiqués comme étant de la grippe, mais la mortalité anormale (34 décès sur 36 cas) a fait supposer qu'il s'agissait de peste. Neuf cas ont été constatés dans des douars (hameaux indigènes) de la commune de Condé-Smendou et 27 cas dans des douars de la commune de Ain M'Lila. Il n'y a pas encore de confirmation bactériologique. L'Inspecteur Général du Service d'hygiène s'est rendu sur place muni d'instructions pour faire prendre les mesures les plus énergiques.

**Europe.** — ECOSSE: 3 cas de *typhus exanthématique*, sans décès, ont été signalés à Clydebank, pendant la semaine finissant le 3 janvier.

**Navigation.** — Complément à la note donnée au paragraphe V du communiqué n° 113 relativement à un cas de *peste* importé à Avonmouth le 30 décembre par le vapeur *Mariongo-de-Thermiotis*: jusqu'à présent on n'a constaté aucune infestation du navire par les rats. Cependant le déchargement de la cargaison est effectué avec toutes les précautions d'usage sous surveillance rigoureuse.

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

**Africa.** — ALGERIA: on January 8th the General Government of Algeria reported that enquiries were being made into suspected cases notified in the Department of Constantine. These cases were originally diagnosed as influenza but the abnormal death-rate (34 deaths out of 36 cases) led to the supposition that the disease was really plague. Nine cases were reported in the douars (native hamlets) of the commune of Condé-Smendou and 27 cases in the douars of the commune of Ain M'Lila. There is as yet no bacteriological confirmation. The Inspector-General of the Health Service has visited the locality and has instructions to take the most vigorous action.

**Europe.** — SCOTLAND: Three cases of *typhus*, no deaths, were reported at Clydebank during the week ended January 3rd.

**Shipping.** — Addition to the note given in paragraph V of Communiqué No. 113, concerning the case of *plague* imported in to Avonmouth on December 30th by the S.S. *Mariongo de Thermiotis*: up to the present no signs of the vessel's being infested with rats have been discovered. However, the cargo has been discharged under strict supervision and all the usual precautions have been taken.

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(15 décembre 1930-14 janvier 1931.) — (December 15th, 1930, to January 14th, 1931.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
<b>Afrique</b> Alexandrie 26.XII. Lagos 3.I. Philippeville 6.I. Tamatave 27.XII.	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b> Le Caire 23.XII.	<b>Afrique</b> Alger 20.XII.
<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b> Puerto Cabezas (Nicaragua) 18.XII.
<b>Asie</b> Bagdad 27.XII. Bangkok 3.I. Beyrouth 10.I. Colombo 10.I. Pnom-Penh 20.XII. Rajpuri (Siam) 3.I. Rangoun 3.I.	<b>Asie</b> Ayudhaya (Siam) 3.I. Bangkok 10.I. Calcutta 3.I. Chandernagor 20.XII. Dhonpuri (Siam) 3.I. Madras 3.I. Rangoun 27.XII. Saigon-Cholon 10.I. Tuticorin 20.XII.	<b>Asie</b>	<b>Asie</b> Gaza 27.XII.	<b>Asie</b> Bombay 3.I. Calcutta 3.I. Chang-Hai 10.I. Chittagong 20.XII. Cochin 3.I. Dairen 20.XII. Hong-Kong 27.XII. Karikal 20.XII. Madras 3.I. Penang 10.I. Pnom-Penh 27.XII. Saigon-Cholon 27.XII. Swatow 27.XII.
<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b> Clydebank (Ecosse) 3.I.	<b>Europe</b>
<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b> Iles Philippines: Ajuy (Panay) 3.I. Bacolod (Negros) 10.I. Banate (Panay) 3.I. Barotac (Panay) 20.XII. Calatrava (Negros) 3.I. Calbayog (Samar) 3.I. Ilo-Ilo (Panay) 3.I. Sagay (Kamiguin) 10.I. Silay (Negros) 3.I. Talisay (Cebu) 10.I. Victorias (Panay) 27.XII.	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b> Batavia 3.I.

Paris, le 14 janvier 1931.

Le Directeur de l'Office international  
d'Hygiène publique:  
(Signé) Dr Georges ABT.